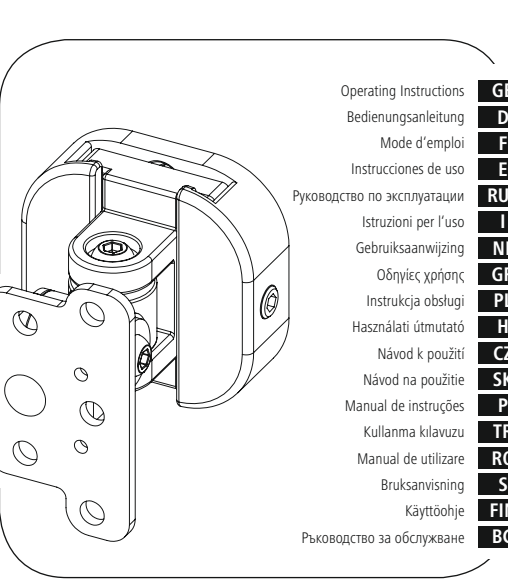


hama

118030
118031

Speaker Wall Mount

Lautsprecher-Wandhalterung



GB
D
F
E
RUS
I
NL
GR
PL
H
CZ
SK
P
TR
RO
S
FIN
BG

E
<div><div>Instrucciones de uso</div></div>
<ol style="list-style-type: none">Contenido del paquete <ul style="list-style-type: none">Soporte de pared para altavoces Adaptador para altavoces Samsung WAM35X y WAM55X Juego de montaje Estas instrucciones de manejo

Nota

Antes de proceder a la instalación del soporte, compruebe que el juego de montaje está completo y que ninguna de las piezas está dañada o presenta defectos.

Aviso
<ul style="list-style-type: none">Tenga en cuenta que los tacos suministrados sólo se pueden aplicar en paredes de hormigón y de ladrillo macizo. En el caso de que la pared en la que se va a instalar el soporte sea de otros materiales u otro tipo de construcción, adquiera material de montaje adecuado en un comercio especializado. En caso de duda, recurra a personal especializado con la formación adecuada para el montaje de este producto y no lo intente por cuenta propia. Durante el montaje, asegúrese de que los cables eléctricos no se vean aplastados o deteriorados.

2. Instrucciones de seguridad
<ul style="list-style-type: none">Antes de proceder a la instalación del soporte, compruebe que el juego de montaje está completo y que ninguna de las piezas está dañada o presenta defectos.

Aviso
<ul style="list-style-type: none">Tenga en cuenta que los tacos suministrados sólo se pueden aplicar en paredes de hormigón y de ladrillo macizo. En el caso de que la pared en la que se va a instalar el soporte sea de otros materiales u otro tipo de construcción, adquiera material de montaje adecuado en un comercio especializado. En caso de duda, recurra a personal especializado con la formación adecuada para el montaje de este producto y no lo intente por cuenta propia. Durante el montaje, asegúrese de que los cables eléctricos no se vean aplastados o deteriorados.

- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.
- Una vez finalizado el montaje del producto y de la carga fijada a él, se debe comprobar la firmeza y la seguridad de funcionamiento de ambos.
- Esta comprobación se debe repetir a intervalos regulares de tiempo (trimestralmente, como mínimo).
- Asegúrese de no sobrepasar la capacidad de carga máxima admisible del producto y de que no se colocarán en él cargas cuyas dimensiones sean mayores que las dimensiones máximas admisibles.
- Asegúrese de no cargar el producto de forma asimétrica.
- Guarde una distancia de seguridad alrededor de la carga colocada (en función del modelo).
- Si detecta deterioros en el producto, retire de inmediato la carga colocada y no siga utilizando el producto.

Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Руководство по эксплуатации

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Οδηγίες χρήσης

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções












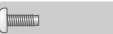

Kullanma kilavuzu

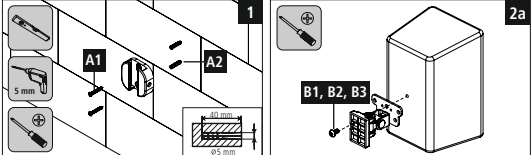
Manual de utilizare

Bruksanvisning

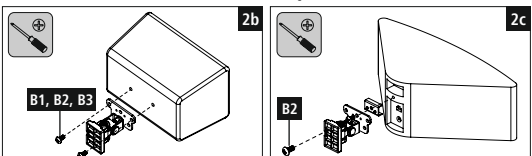
Käyttöohje

Ръководство за обслужване

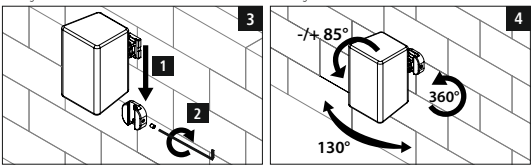
Required tools				
				
Installation kit				
	(A1) M4x32 (x2)		(B2) M6x12 (x2)	
	(A2) Ø5x25 (x2)		(B3) M5x12 (2x)	
			(C1) 4x4 (x1)	
	(B1) 1/4"×12 (x2)		(C2)(x1)	



Mounting with one threaded hole



Mounting with two threaded holes



RUS
<div><div>Руководство по эксплуатации</div></div>
<ol style="list-style-type: none">Комплект поставки <ul style="list-style-type: none">Настенный держатель для громкоговорителей Переходник для громкоговорителей Samsung WAM35X и WAM55X набор монтажных принадлежностей настоящая инструкция
<div><div>Примечание</div></div> <p>Перед началом работ проверьте комплектность монтажного набора, а также отсутствие дефектных и поврежденных деталей.</p>

2. Техника безопасности
<div><div>Внимание</div></div> <ul style="list-style-type: none">Прилагаемые дюбели предназначены только для бетона и полнотелого кирпича. При необходимости следует приобрести соответствующие монтажные принадлежности в магазине При необходимости поручить монтаж квалифицированным специалистам. При монтаже следите за тем, чтобы не зажать и не повредить электропроводку

- Запрещается производить монтаж над теми местами, где могут находиться люди.
- По окончании монтажа и установки груза проверить безопасность и прочность всей конструкции.

Такую проверку необходимо проводить регулярно, но не реже одного раза в квартал.

- Запрещается превышать допустимую нагрузку и размеры
- Нагрузка должна распределяться равномерно.
- Соблюдать безопасный зазор вокруг нагрузки (в зависимости от модели).
- В случае повреждения изделия снять нагрузку и больше не эксплуатировать.

7. Servicio y soporte
Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, dirijase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-0 (Aleman/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

GB Operating instruction

1. Package Contents

- Speaker Wall Mount
- Adapter for Samsung WAM35X and WAM55X speakers
- Installation kit
- These operating instructions

Note
Please check that the installation kit is complete before installing the bracket and ensure that none of the parts are faulty or damaged.

2. Safety Notes

Warning
<ul style="list-style-type: none">Please note that the supplied wall plugs are for use with concrete brick and solid brick walls only. If the wall on which the bracket is to be mounted is made of different material types and construction types to those specified, purchase suitable mounting materials from a specialised dealer. If in doubt, have this product mounted by a qualified technician - do not attempt to mount it yourself! Ensure that electrical cables are not crushed or damaged during installation.

Do not mount the product above locations where persons might linger.

Once you have mounted the product and the attached load, check that they are sufficiently secure and safe to use.
You should repeat this check at regular intervals (at least every three months).

When doing so, ensure that the product does not exceed its maximum permitted carrying capacity and that no load exceeding the maximum permitted dimensions is attached.
Make sure that the product is loaded symmetrically.

Maintain the necessary safety clearance around the attached load (depending on the model).

In the event of damage to the product, remove the attached load and stop using the product.

I
<div><div>Istruzioni per l’uso</div></div>

I
<div><div>Istruzioni per l’uso</div></div>
<ol style="list-style-type: none">Contenuto della confezione <ul style="list-style-type: none">Supporto a parete Adattatore per casse acustiche Samsung WAM35X e WAM55X Kit di montaggio Queste istruzioni per l’uso
<div><div>Avvertenza</div></div> <p>Prima di procedere all’installazione del supporto, verificare il contenuto completo della confezione e accertarsi che non vi siano pezzi difettosi o danneggiati.</p>

2. Indicazioni di sicurezza
<div><div>Attenzione</div></div> <ul style="list-style-type: none">Prestare attenzione che i tasselli forniti in dotazione sono idonei esclusivamente per le pareti in cemento e mattoni. Se la parete o il tipo di struttura prevista per l’installazione è di un materiale diverso, procurarsi il materiale di installazione idoneo presso i rivenditori specializzati In caso di dubbi, per il corretto montaggio del prodotto, rivolgersi a personale specializzato e non tentare di montarlo da soli! Durante il montaggio, prestare attenzione che i cavi elettrici non vengano schiacciati, né danneggiati.

Non montare il prodotto sopra luoghi in cui le persone potrebbero stazionare.

- Dopo il montaggio del prodotto e del carico fissato, verificare la stabilità e la sicurezza di esercizio.
- Ripetere questo controllo a intervalli regolari (almeno ogni tre mesi).
- Prestare a non superare la capacità massima ammessa del prodotto e a non caricarlo in modo da superare le misure massime ammesse.
- Non caricare il prodotto in modo asimmetrico.
- Rispettare la distanza di sicurezza intorno al carico applicato (a seconda del modello).
- In caso di danni del prodotto, rimuovere immediatamente il carico applicato e non utilizzare più il prodotto.

Compania Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а Чтобы закрепить держатель, закрутите фиксирующие винты до упора.

7. Assistenza e supporto
In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-0 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

D Bedienungsanleitung

1. Packungsinhalt
<ul style="list-style-type: none">Lautsprecher-Walterung Adapter für Samsung WAM35X und WAM55X Lautsprecher Montagesatz diese Bedienungsanleitung

Hinweis
Bitte prüfen Sie vor der Installation der Halterung den Montagesatz auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

2. Sicherheitshinweise

Warnung
<ul style="list-style-type: none">Beachten Sie, dass die mitgelieferten Dübel nur für Beton- und Vollziegelwände zugelassen sind. Besorgen Sie sich geeignetes Montagematerial im Fachhandel bei anderen Material- und Konstruktionsarten der für die Installation vorgesehenen Wand. Im Zweifel wenden Sie sich für die Montage dieses Produkts an dazu ausgebildete Fachkräfte und versuchen Sie es nicht selbst! Bei der Montage darauf achten, dass keine elektrischen Leitungen gequetscht oder beschädigt werden.

Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.

Nach der Montage des Produktes und der daran befestigten Last sind diese auf ausreichende Festigkeit und Betriebssicherheit zu überprüfen. Diese Prüfung ist in regelmäßigen Abständen zu wiederholen (mindestens vierteljährlich).

Achten Sie darauf, dass die maximal zulässige Tragfähigkeit des Produktes nicht überschritten wird und keine Last angebracht wird, die die maximal zulässigen Maße hierfür überschreitet.
Achten Sie darauf, dass Produkt nicht asymmetrisch zu belasten.
Halten Sie einen Sicherheitsabstand um die angebrachte Last ein (abhängig vom Modell).
Entfernen Sie bei Beschädigung des Produkts sofort die angebrachte Last und benutzen Sie das Produkt nicht weiter.

D
<div><div>Bedienungsanleitung</div></div>

NL
<div><div>Gebruiksaanwijzing</div></div>
<ol style="list-style-type: none">Inhoud van de verpakking <ul style="list-style-type: none">Luidspreker-wandhouder Adapter voor Samsung WAM35X en WAM55X luidsprekers Montageset Deze gebruiksaanwijzing
<div><div>Aanwijzing</div></div> <p>Controleer voor het installeren van de houder of de montageest volledig is en of er geen defecte of beschadigde onderdelen bij de verpakking zijn inbegrepen.</p>

2. Veiligheidsinstructies
<div><div>Waarschuwing</div></div> <ul style="list-style-type: none">Houd er rekening mee dat de meegeleverde pluggen alleen geschikt zijn voor montage in betonnen en bakstenen wanden. Schaft u in de vakhandel geschikt bevestigingsmateriaal aan bij andere soorten materialen en constructies van de voor de installatie bedoelde wand. Laat bij twijfel over de montage van dit product de werkzaamheden aan een vakspecialist over en probeert u het niet zelf! Let er bij de montage op dat er geen elektrische leidingen ingekeld of beschadigd raken.

Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen bewegen.
Na de montage van het product en de daaraan bevestigde last dienen deze op voldoende stevigheid en veiligheid te worden gecontroleerd.
Deze controle dient regelmatig te worden herhaald (ten minste elke drie maanden).

Let erop dat de maximaal toelaatbare draagkracht van het product niet wordt overschreden en dat er geen last wordt aangebracht, welke de maximaal toelaatbare afmetingen hiervoor overschreedt.
Let erop het product niet asymmetrisch te belasten.

Neem een veiligheidsafstand om de aangebrachte last in acht (afhankelijk van het model).
Verwijder bij beschadiging aan het product direct de aangebrachte last en gebruik het product het niet meer.

3. Anwendungsbereich und Spezifikationen

- Das Produkt ist für den privaten Hausgebrauch
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Maximale Tragkraft: 5 kg

4. Montagevorbereitung und Montage

- Beachten Sie die übrigen Warn- und Sicherheitshinweise.
- Gehen Sie Schritt für Schritt nach der bildeltierten Montageanleitung vor (Abb. 1a ff.).
- Während der Installation sind die Gelenke so zu fixieren, dass die Neigung und die seitliche Bewegung des Produktes möglich ist.
- Das Produkt verfügt über mehrere Befestigungspunkte, wählen Sie zu Ihrem Endgerät passenden aus und montieren Sie die Halterung (Abb. 2a-2c).

5. Einstellung & Wartung

- Die Festigkeit und Betriebssicherheit sind in regelmäßigen Abständen (mindestens vierteljährlich) zu überprüfen. Reinigung nur mit Wasser oder handelsüblichen Haushaltsreinigern.
- Für die Neigungseinstellung und die seitliche Bewegung müsste keine Schrauben gelöst werden
- Bei Bedarf kann die Neigung mithilfe der seitlichen Schraube und des mitgelieferten Schraubenschlüssels nachgestellt werden.

6. Haftungsausschluss
Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

7. Service und Support
Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-0 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden Sie hier: www.hama.com

F Mode d’emploi

1. Contenu de l’emballage
<ul style="list-style-type: none">Support mural pour enceinte (2x) Adaptateur pour les haut-parleurs WAM35X et WAM55X de Samsung Kit de montage Mode d’emploi

Remarque
Bitte prüfen Sie vor der Installation der Halterung den Montagesatz auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

2. Consignes de sécurité

Avertissement
<ul style="list-style-type: none">Tenez particulièrement compte du fait que les chevilles livrées conviennent uniquement aux murs en béton ou en briques Procurez-vous le matériel d’installation adéquat dans un commerce spécialisé si la paroi sur laquelle vous envisagez installer votre appareil exige un autre type de matériel ou de construction. En cas de doute, veuillez vous adresser à un spécialiste qualifié afin de déterminer le montage de ce produit et ne tentez par de l’installer par vos propres moyens. Veuillez à ne pas endommager ni coincer de ligne électrique lors du montage.

N’installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.
Une fois le montage du produit réalisé et la charge installée, vérifiez la solidité et la sécurité d’utilisation de l’ensemble.
Réalisez ce contrôle à intervalles réguliers (au moins trimestriels).

Veuillez à ne pas dépasser la charge maximale autorisée du produit et à n’y fixer aucune charge dépassant les dimensions maximales autorisées.
Veuillez à ne pas charger le produit asymétriquement.
Respectez une distance de sécurité autour de la charge installée (en fonction du modèle).
En cas de détérioration du produit, retirez immédiatement la charge installée et cessez d’utiliser le produit.

F
<div><div>Mode d’emploi</div></div>

GR
<div><div>Οδηγίες χρήσης</div></div>
<ol style="list-style-type: none">Περχόμενα συσκευασία <ul style="list-style-type: none">Στήριγμα τοίχου για ηχεία Προσαρμογείς ηχείων Samsung WAM35X και WAM55X Σετ συναρμολόγησης Αυτό το χειρίδιο χρήσης
<div><div>Υπόδειξη</div></div> <p>Πριν την τοποθέτηση του στηρίμματος ελέγξτε αν είναι πλήρες το μενού συναρμολόγησης και βεβαιωθείτε πως δεν περιλαμβάνει ελαττωματικά ή χαλαστά εξαρτήματα.</p>

2. Υποδείξεις ασφαλείας
<div><div>Προειδοποίηση</div></div> <ul style="list-style-type: none">Λάβτε υπόψη ότι τα παρεχόμενα ούπα είναι κατάλληλα για μπετόν και για τοίχους με τούβλα. Σε περίπτωση διαφορετικών υλικών και κατασκευής του τοίχου από αυτόν που προβλέπεται για την συναρμολόγηση, θα πρέπει να προμηθευτείτε από το εμπόριο τα κατάλληλα υλικά τοποθέτησης. Αν δεν είστε σίγουροι για την τοποθέτηση αυτού του προϊόντος απευθυνθείτε σε ειδικευμένους τεχνίτες και μην επιχειρήσετε να την κάνετε μόνοι σας! Κατά την τοποθέτηση, προσέξτε ώστε τα ηλεκτρικά καλώδια να μην υποστούν φόρτα ή σύνθλιψη.

Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω τα οποία μπορεί να βρισκονται άτομα.

Μετά την συναρμολόγηση του προϊόντος και του φορτίου που είναι στερεωμένο σε αυτό πρέπει να ελέγξετε αν καθονται σταθερά και αν λειτουργούν με ασφάλεια.

Αν ο δίσκος είναι σπασμένος για την τοποθέτηση αυτού του προϊόντος, ο δίσκος πρέπει να αντικατασταθεί.

Εάν χρειάζεται, μπορείτε να ρυθμίσετε την κλίση χρησιμοποιώντας τη βίδα στο πλάι και να τη στερεώσετε με το παξιμάδι.

Προσέξτε ώστε το προϊόν να μην καταπονείται με ασύμμετρο τρόπο.

Κρατήστε την απαραίτητη απόσταση ασφαλείας γύρω από το τοποθετημένο φορτίο (ανάλογα με το μοντέλο).

3. Domaine d’application et spécifications

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique
- Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l’intérieur d’un bâtiment.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Charge maximale : 5 kg

4. Préparatifs de montage et installation

- Respectez tous les avertissements et les consignes de sécurité.
- Procédez étape par étape conformément à la notice de montage (fig. 1a et suivantes).
- Lors de l’installation du support, fixez les articulations de telle sorte que le produit puisse être incliné et ajusté latéralement.
- Le produit dispose de plusieurs points de fixation, choisissez ceux qui conviennent à votre appareil et montez le support (fig. 2a-2c).

5. Réglage & entretien

- Contrôlez la solidité et la sécurité de fonctionnement de l’installation à intervalles réguliers (au moins trimestriels). Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l’eau ou un détergent ménager courant.
- Aucune vis ne doit être desserrée afin d’incliner l’appareil ou de déplacer latéralement.
- Au besoin, vous pouvez ajuster l’inclinaison à l’aide de la vis latérale et de la clé fournie.

6. Exclusion de garantie
La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d’emploi et/ou des consignes de sécurité.

7. Service et assistance
En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-0 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l’assistance : www.hama.com

Σε περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημιές ασφαρές κατευθύνω το τοποθετημένο φορτίο και μην συνεχίστε να το χρησιμοποιείτε.

Μετά την συναρμολόγηση, προσέξτε να μην υποστούν φόρτα ή σύνθλιψη τα ηλεκτρικά καλώδια να μην υποστούν φόρτα ή σύνθλιψη.

Αν ο δίσκος είναι σπασμένος για την τοποθέτηση αυτού του προϊόντος, ο δίσκος πρέπει να αντικατασταθεί.

Εάν χρειάζεται, μπορείτε να ρυθμίσετε την κλίση χρησιμοποιώντας τη βίδα στο πλάι και να τη στερεώσετε με το παξιμάδι.

Προσέξτε ώστε το προϊόν να μην καταπονείται με ασύμμετρο τρόπο.

Κρατήστε την απαραίτητη απόσταση ασφαλείας γύρω από το τοποθετημένο φορτίο (ανάλογα με το μοντέλο).

3. Περιοχή εφαρμογής και τεχνικά χαρακτηριστικά

- Το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση.
- Το στήριγμα προορίζεται για χρήση μόνο εντός κτιρίου.
- Το στήριγμα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Μέγιστη αντοχή: 5 kg

4. Προετοιμασία τοποθέτησης και τοποθέτηση

- Πρέπει τις υπόλοιπες υποδείξεις συναρμολόγησης και ασφαλείας.
- Ακολουθήστε βήμα προς βήμα τις εικονογραφημένες οδηγίες τοποθέτησης (από εκ. 1a και παρακάτω).
- Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης οι αρθρώσεις πρέπει να στερεωθούν με τέτοιο τρόπο, ώστε να είναι δυνατή η κλίση και η πλευρική κίνηση του προϊόντος.
- Το προϊόν διαθέτει περισσότερα σημεία στερέωσης, διαλέξτε αυτά που ταιριάζουν στη συσκευή σας και συναρμολογήστε αντίστοιχα το στήριγμα (σχ. 2α-2c).

5. Ρύθμιση & συντήρηση

- Για την ρύθμιση της κλίσης και για την πλευρική κίνηση δεν απαιτείται το λύσιμο καμίας βίδας.
- Η αντοχή και η λειτουργικότη ασφαλείς πρέπει να ελέγχονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο).
- Αν το καθαρισμό χρησιμοποιείτε μόνο νερό ή καθαριστικά οικιακής χρήσης του εμπόριου.
- Εάν χρειάζεται, μπορείτε να ρυθμίσετε την κλίση χρησιμοποιώντας τη βίδα στο πλάι και να τη στερεώσετε με το παξιμάδι.

6. Απολεια εγγύησης
Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει κομία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λαθωραμένει εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λαθωραμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

7. Σέρβις και υποστήριξη
Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.
Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-0 (εργασιακά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στα διεύθυνση: www.hama.com

1. Zawartość opakowania

- Uchwył ścienny na głośniki
- Adapter do głośników Samsung WAM35X i WAM55X
- Zestaw montażowy
- Instrukcja obsługi

Wskazówki
Przed montażem uchwytu należy sprawdzić, czy zestaw montażowy jest kompletny i czy nie zawiera wadliwych bądź uszkodzonych części.

2. Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenie

- Należy pamiętać, że dołączone kolki rozporowe są dopuszczane do mocowania tylko w ścianach z betonu i cegły pełnej.
- Nabyć w specjalistycznym sklepie odpowiedni materiał montażowy w przypadku innego rodzaju materiału i typu konstrukcji ściennej do montażu urządzenia.
- W razie wątpliwości zlecić montaż tego produktu wykwalifikowanym specjalistom oraz nie próbować wykonać tych prac samodzielnie!
- Podczas montażu uważać, aby nie zakleszczyć ani nie uszkodzić przewodów elektrycznych.

- Nigdy nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie.
- Po montażu produktu i przymocowanie do niego ciężaru należy sprawdzić dostateczną wytrzymałość i bezpieczeństwa pracy.
- Należy regularnie powtarzać tę kontrolę (przynajmniej co kwartał).
- Zwrócić uwagę, aby nie przekroczyć maksymalnej dopuszczalnej nośności produktu ani nie mocować ciężaru, który przekracza maksymalną dopuszczalną wymiary.
- Nie obciążać produktu asymetrycznie.
- Zachować odstęp bezpieczeństwa wokół przymocowanego ciężaru (zależnie od modelu).
- W razie uszkodzenia produktu natychmiast usunąć zamocowany ciężar i nie stosować więcej produktu.

Wskazówki
Przed montażem należy sprawdzić, czy zestaw montażowy jest kompletny i czy nie zawiera wadliwych bądź uszkodzonych części.

Wskazówki
Przed montażem należy sprawdzić, czy zestaw montażowy jest kompletny i czy nie zawiera wadliwych bądź uszkodzonych części.

TR Kullanma kılavuzu

1. Paketin içindekiler

- Hoparlör duvar bağlantısı
- Samsung WAM35X ve WAM55X hoparlörleri için adaptör
- Montaj seti
- Bu kullanma kılavuzu

Montaj
Montaj öncesi montaj setinin eksiksiz olduğunu kontrol edin ve içerisinde hatalı veya hasarlı parça olmadığından emin olun.

2. Güvenlik uyarıları

Uyarı

- Birlikte gelen dübellerin sadece beton ve tuğla duvarlara uygun olduğunu göz önünde bulundurunuz.
- Montaj için öngörülen duvarın malzemesi ve yapısı farklı ise, uzman satıcınızdan uygun montaj malzemesi temin edin.
- Emin olmadığınız durumlarda bu ürünü kendiniz monte etmeyi denemeyin ve eğitimlis bir ustaya monte ettiriniz!
- Montaj esasında elektrik kabloarının ezilmesinve veya hasar görmemesine dikkat edin.

- Bu ürün altında insanlarn oturuđu yerirole monte edilmemelidir.
- Ürün ve bađlı olan yük monte edildikten sonra bađlantıların sađlamliđı ve iřletme emniyeti kontrol edilmelidir.
- Bu kontrol düzenli aralıklarla tekrar edilmelidir (en az üç ayda bir)
- Ürünün maksimum taşıma kapasitesinin ölçülmesinve iş len verilen maksimum ölçülerden daha büyük yükünlememesine dikkat ediniz.
- Ürün asimetrik olarak yüklenmemelidir.
- Bađlanan yükü gerekli bir güvenlikt mesafesin brakin (modele göre deđişir).
- Üründe hasar oluştuđuında, üzerindeki yükü derhal kaldırmn ve ürünü artik kullanmayınız.

3. Zastosowanie i specyfikacja

- Produkt jest przeznaczony do użytku domowego.
- Adapter jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Maksymalna nośność: 5 kg

4. Przygotowanie montażu i montaż

- Podczas montażu należy uwzględnić wszelkie środki ostrożności.
- Podczas montażu należy postępować zgodnie z załączoną instrukcją obsługi (rys. 1a ff.).
- Podczas montażu przeguby należy tak zamocować, aby umożliwić pochylanie i boczne przesuwanie produktu.
- Produkt posiada kilka punktów mocujących, wybrać punkty pasujące do posiadanego urządzenia końcowego i zamontować uchwyt (rys. 2a-2c).

5. Regulacja uchwytu, konserwacja

- Aby pochylić telewizor oraz przesuwać w bok nie trzeba poluzowywać żadnych śrub.
- Konstrukcje uchwytu należy kontrolować w stałych odstępach czasu (przynajmniej raz na kwartał) pod względem wytrzymałości. Uchwyt czyszczyć jedynie lekko zwilżoną szmatką.
- W razie potrzeby wyregulować nachylenie za pomocą bocznej śruby i dostarczonego klucza płaskiego.

6. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wynikłe niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

7. Servis i pomoc techniczna

- W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
- Gorąca linia: +49 9091 502-0 (niem./ang.)
- Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

Wskazówki
Przed montażem należy sprawdzić, czy zestaw montażowy jest kompletny i czy nie zawiera wadliwych bądź uszkodzonych części.

Wskazówki
Przed montażem należy sprawdzić, czy zestaw montażowy jest kompletny i czy nie zawiera wadliwych bądź uszkodzonych części.

Wskazówki
Przed montażem należy sprawdzić, czy zestaw montażowy jest kompletny i czy nie zawiera wadliwych bądź uszkodzonych części.

3. Uygulama alanı ve teknik özellikleri

- Bu ürün edinε kullanmak için tasarlanmıştır
- Bu ürün sadece bina için kullanmak için tasarlanmıştır.
- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.
- Maksimum taşıma kapasitesi: 5 kg

4. Montaj hazırlığı ve montaj

- Ayrıca aşağıdaki ikaz ve emniyet uyarılarını da göz önünde bulundurmalıdır.
- Resimli montaj kılavuzuna bakarak adım adım monte edin (Şekil 1a ve diğerleri).
- Montaj esnasında mesafalar, ürün eğilimbilecek ve yana hareket edebilecek şekilded tespit edilmelidir.
- Ürün birden çok sabitlemek notkasına sahiptir.
- Cihazınız için en uygun olamını seçin ve braketli monte edin (Resim 2a-2c).

5. Ayar ve bakım

- Çğim ayarı ve yanlı hareket için vidaların sökölmesinve gerek yoktur.
- Sađlamliđı ve iřletme emniyeti belirli aralıklarla (en az üç ayda bir) kontrol edilmelidir.
- Ürünün maksimum taşıma kapasitesinin ölçülmesinve iş len verilen maksimum ölçülerden daha büyük yükünlememesine dikkat ediniz.
- Ürün asimetrik olarak yüklenmemelidir.
- Bađlanan yükü gerekli bir güvenlikt mesafesin brakin (modele göre deđişir).
- Üründe hasar oluştuđuında, üzerindeki yükü derhal kaldırmn ve ürünü artik kullanmayınız.

7. Servis ve destek

- Ürünü ilgili herhangı bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.
- Hotline: +49 9091 502-0 (Alm/Ing)
- Diđer destek bilgilieri için, bkz.: www.hama.com

H Használati útmutató

1. A csomag tartalma

- Hangszóró fali tartó
- Adapter Samsung WAM35X és WAM55X hangszórókhoz
- Szerelőkészlet
- És a használati útmutató

Hivatkozás
Kérjük, a tartó felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a szerelési készlet teljes, és hogy nem tartalmaz-e hibás vagy sérült elemeket.

2. Biztonsági és szerelési tudnivalók

Figyelmeztetés

- Vegye figyelembe, hogy a mellékelt tipli csak betonfalhoz és tömör téglafalhoz alkalmazs.
- A szerelésnél ne alkalmazzon erőszakot vagy túlzott erőt. Emiatt megrongálódhat végbereendezése, vagy a fali tartó.
- A szerelés előtt olvassa el a végbereendezés kezelési útmutatóját. Ez általában tájékoztat a megfelelő rögzítési eljárás módjairól és a méretekről.
- Felszereléskor figyeljen arra, hogy egyetlen villamos vezeték se torjjon vagy rongálódjon meg.

- Sohasem szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.
- A termék és az arra rögzített teher felszerelése után ellenőrizni kell azok kellő szilárdságát és üzembiztonságát.
- Ezt az ellenőrzést rendszeres időközönben (legalább negyedévenként) meg kell ismételni.
- Ügyeljen arra, hogy a termék maximálisan megengedett teherbírása ne legyen túlépve és ne legyen olyan teher ráhelyezve, amelynek mérete meghaladja az erre maximálisan engedélyezettét.
- Ügyeljen arra, hogy ne aszimmetrikusan terhelje a terméket.
- Tartsa be a biztonsági távolságot az elhelyezett teher körül (modellről függően).
- A termék megrongálódása esetén azonnal távolítsa el az elhelyezett terhet és ne használja tovább a terméket.

Wskazówki
Przed montażem należy sprawdzić, czy zestaw montażowy jest kompletny i czy nie zawiera wadliwych bądź uszkodzonych części.

Wskazówki
Przed montażem należy sprawdzić, czy zestaw montażowy jest kompletny i czy nie zawiera wadliwych bądź uszkodzonych części.

RO Manual de utilizare

1. Paketin içindekiler

- Support de perete pentru difuzoare
- Adapter pentru difuzoare Samsung WAM35X și WAM55X
- Set de montare
- Acest manual de utilizare.

Instruciune
Înainte de a instala în suportului verifică integritatea setului și asigură-ți să nu fie deteriorată sau defectă.

2. Instrucțiuni de siguranță

Avertizare

- Vă rugăm să luați în considerare că diburile livrate sunt aprobate numai pentru pereți de beton și cărămidă plină.
- Decă plafonul este din alte materiale decât cele prevăzute, procurați-vă pentru instalare materialele adecvate adaptate la caracteristicile plafonului respectiv.
- Dacă nu vă pricepeți vă rugăm să vă adresați un specialist și nu încercați singuri!
- Aveți grijă ca la montare să nu striviți sau să deteriorați fire electrice.

- Nu montați produsul deasupra locurilor unde se găseoc oaameni.
- După montarea produsului și a sarcinii fixate verificați stabilitatea și siguranța acestora.
- Acasă verificați se execută periodic (cel puțin o dată la trei luni).
- Vă rugăm să țineți cont și să nu depășiți capacitatea maximă de încărcare a produsului și să nu aplicați nici o sarcină suplimentară care poate duce la depășirea încărcării maxime aprobate.
- Aveți grijă să nu încarcați asimetric produsul.
- Păstrați o distanță de siguranță față de greutatea plasată (în funcție de model).
- În caz de deteriorare îndepărtați imediat greutatea plasată pe produs și nu-l mai folosiți.

3. Alkalmazhatóság és műszaki adatok

- A termék magánháztartási használatra készül.
- A termék csak épületen belül használásra készül.
- A termék kizárólag az előírt célra használja.
- Maximális teherbírás: 5 kg

4. Szerelési előkészítés és összeszerelés

- Ahhoz, hogy a tartó megbízhatóan legyen felszerelve, tartsa be a biztonsági feltételeket.
- Amíg nem tud minden részletet azonosítani, ne kezdje el a szerelést, és lépésről lépésre kövesse az illusztrált összeszerelési útmutatót, mielőtt (1a ábra).
- felszerelés közben a csuklókat úgy kell rögzíteni, hogy a termék dőlése és oldalsó mozgása lehetséges legyen.
- A termék több rögzítési ponttal rendelkezik. Válassza ki az Ön eszközéhez megfelelő pontokat, és szerelje fel a tartót (2a-2c ábra).

5. Regulacja uchwytu, konserwacja

- Aby pochylić telewizor oraz przesuwać w bok nie trzeba poluzowywać żadnych śrub.
- Konstrukcje uchwytu należy kontrolować w stałych odstępach czasu (przynajmniej raz na kwartał) pod względem wytrzymałości. Uchwyt czyszczyć jedynie lekko zwilżoną szmatką.
- Szükség esetén a dőlésszög beállítához az oldalsócsavar megmozgítása után, a tartozék állítható csavarokuls használhatóval.

6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, a vagy a kezelési útmutató és/y a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

7. Szerviz és támogatás

- Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadósához.
- Kövveljen vonal Kérveljen vonal: +49 9091 502-0 (Deu/Eng)
- További támogatási információct itt talál: www.hama.com

Wskazówki
Przed montażem należy sprawdzić, czy zestaw montażowy jest kompletny i czy nie zawiera wadliwych bądź uszkodzonych części.

Wskazówki
Przed montażem należy sprawdzić, czy zestaw montażowy jest kompletny i czy nie zawiera wadliwych bądź uszkodzonych części.

Wskazówki
Przed montażem należy sprawdzić, czy zestaw montażowy jest kompletny i czy nie zawiera wadliwych bądź uszkodzonych części.

Wskazówki
Przed montażem należy sprawdzić, czy zestaw montażowy jest kompletny i czy nie zawiera wadliwych bądź uszkodzonych części.

3. Domeniu de aplicare și specificații

- Produsul este conceput pentru folosire privată în locuințe.
- Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Folosiiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Forță portantă maximă: 5 kg

4. Regăitirea montării și montarea

- Respectați toate instrucțiunile și avertizările de siguranță.
 - Urmați pas cu pas indicațiile de montaj ilustrate (fig. 1a ff.).
 - La instalare aceste articulații se fixează în așa fel încât să facă posibilă înclinarea și mișcarea laterală a produsului.
 - Produsul este dotat cu mai multe puncte de prindere, alegeți cele mai potrivite pentru aparatul final și montați suportul (Fig. 2a-2c).
- 5. Reglare și întreținere**
- Pentru reglarea înclinării și mișcarea laterală nu este necesară deșurubarea nici unui șurub.
 - Stabilitatea și siguranța în funcționare se verifică periodic (cel puțin o dată la trei luni).
 - Curățați urechile cu apă sau substanțe de curățat folosite în casă.
 - La nevoie înclinția poate fi ajustată cu ajutorul șurubului lateral și a cheii de suruburi livrate.

6. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montare, instalare sau folosire necorespunzătoare a produsului sau neprespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

7. Servise și suport

- Dacă aveți întrebări adresată-vă la Hama consultantă privind produsul.
- Hotline: +49 9091 502-0 (Ger./Ang.)
- Alte informații de suport găsiți aici: www.hama.com

CZ Návod k použití

1. Obsah balení

- Nástěnný držák reproduktorů
- Adapter pro reproduktory Samsung WAM35X a WAM55X
- Instalační sada
- Informace k používání

Poznámka
Před instalací držáku zkontrolujte, zda je montážní sada kompletní, a ujistěte se, že neobsahuje žádné vadné nebo poškozené díly.

2. Bezpečnostní pokyny

Upozornění

- Dbejte na to, že dodané hmoždinky jsou schváleny pouze pro beton a zdi z plných cihel.
- Vhodný montážní materiál zakupte v odborné prodejně v případě jiného druhu materiálu a konstrukce zdi, na kterou chcete přístroj instalovat.
- V případě pochybností se za účelem montáže tohoto výrobku obraťte na vyškolený odborný personál a nezkoušejte to sami!
- Při montáži dbejte na to, aby nedošlo ke stlačení nebo poškození elektrických vedení.

- Výrobek nikdy neinstalujte na místech, pod kterými by se mohly nacházet osoby.
- Po montáži výrobku a zatížení, které je na něm umístěno zkontrolujte jejich dostatečnou pevnost a provozní bezpečnost.
- Pevnost a provozní bezpečnost kontrolujte pravidelně (nejméně jednou za čtvrt roku).
- Dbejte na to, aby nedošlo k překročení maximální přípustné nosnosti výrobku a nebyla umístěna zátěž, která překračuje maximální přípustné rozměry.
- Dbejte na to, aby byl výrobek zatěžován symetricky!
- V blízkosti umístěné zátěže udržujte bezpečnostní odstup (v závislosti na modelu).
- V případě poškození výrobku ihned odstraňte umístěnou zátěž a výrobek již dále nepoužívejte.

- Produkten är avsedd för privat användning
- Produkten är bara avsedd för inomhusanvändning.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Maximal bärkraft: 5 kg

- Monteringsföberedelse och säkerhetsanvisningar.**
- Följ bilderna i monteringsanvisningen steg för steg (bild 1a ff.).
- Under installationen ska de här lederna fixeras på sådant sätt att produkten fortfarande kan vridas och röras i sidled.
- Produkten är försedd med flera fästpunkter. Välj den som passar till den aktuella slutapparaten och montera fästet (bild 2a-2c).

5. Inställning & service

- inga skruvar behöver lossas för lutningsinställningen och rörelsen i sidled.
- Kontrollera regelbundet att allt sitter fast ordentligt och fungerar säkert (minst varje kvartal). Rengöring bara med vatten eller vanliga hushållsrengöringsmedel.
- Vid behov kan justeringen med hjälp av skruven på sidan och den medföljande skruvnyckeln.

6. GarantiFriskrivning

- Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

Hänvisning
Kontrollera att monteringsatsen är komplett och säkerställt att den inte innehåller felaktiga eller skadade delar innan fästet installeras.

2. Säkerhetsanvisningar
Varning
Tänk dessutom på att de medföljande pluggarna bara är godkända för väggar av betong och fulltegel.

3. Användningsområde och specifikationer
• Produkten är avsedd för privat användning
• Produkten är bara avsedd för inomhusanvändning.
• Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
• Maximal bärkraft: 5 kg

4. Monteringsföberedelse och säkerhetsanvisningar.
Följ bilderna i monteringsanvisningen steg för steg (bild 1a ff.).
Under installationen ska de här lederna fixeras på sådant sätt att produkten fortfarande kan vridas och röras i sidled.
Produkten är försedd med flera fästpunkter. Välj den som passar till den aktuella slutapparaten och montera fästet (bild 2a-2c).

5. Inställning & service
Inga skruvar behöver lossas för lutningsinställningen och rörelsen i sidled.
Kontrollera regelbundet att allt sitter fast ordentligt och fungerar säkert (minst varje kvartal). Rengöring bara med vatten eller vanliga hushållsrengöringsmedel.
Vid behov kan justeringen med hjälp av skruven på sidan och den medföljande skruvnyckeln.

- Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.
- När produkten och lasten som är fäst på den har monterats måste man kontrollera att allt sitter fast ordentligt och fungerar korrekt.
- Detta måste kontrolleras regelbundet (minst varje kvartal).
- Var noga med att produktens maximalt tillåtna belastning inte överskrids och att ingen last läggs på som överskrider de maximalt tillåtna mätten för detta.
- Var noga med att inte belasta produkten osymmetriskt.
- Håll ett säkerhetsavstånd runt den pålagda lasten (stys av modellen).
- Ta genast bort den pålagda lasten när produkten är skadad och använd inte produkten mer.

SK Návod na použitie

3. Oblasť použitia i špecifikácie

- Výrobek je určen pro použití v domácnosti.
- Výrobek je určen pouze pro použití v budovách v interieru.
- Maximálna nosnosť: 5 kg

4. Požadavky na instalaci a instalace

- Předčítete si bezpečnostní pokyny a upozornění.
- Postupujte krok za krokem podle ilustrovaných pokynů k instalaci (obr. 1a ff.).
- Během instalace upevněte klouby tak, aby byl možný sklon a postranní pohyb výrobku.
- Tento produkt má několik upevňovacích bodů, vyberte bod, který odpovídá koncovému zařízení a namontujte držák (obr. 2a-2c).

5. Nastavení a údržba

- Pro nastavení sklonu a otáčení není potřeba povolovat žádné šrouby.
- Kontrolujte pravidelně pevnost a bezpečnost instalace (nejméně 1x za 3 měsíce). Pro čištění použijte pouze vodu a standardní domácí čistící přípravky.
- V případě potřeby je možno upravit naklonění pomocí bočního šroubu a dodaného klíče na šrouby.

6. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

7. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obratne na na poradenské oddělení Hama.
Draží linka: +49 9091 502-0 (německy/anglicky)
Hodí podpurné informace naleznete na adresě: www.hama.com

SK Návod na použitie

1. Obsah balenia

- Nástěnný držák reproduktora
- Adapter pre reproduktory Samsung WAM35X a WAM55X
- Instalačný set
- Informácie na používanie

Poznámka
Pred inštaláciou držáka skontrolujte, či je montážny set kompletný, a uistite sa, že neobsahuje žiadne zle alebo poškodené diely.

2. Bezpečnostné upozorenia

Upozornenie

- Uvedomte si, že dodané hmoždinky sú schválené len pre steny z betónu a plných tehál.
- Obstarajte si vhodný montážny materiál v odbornej predajni v prípade odlišného druhu materiálu a konštrukcie steny určenej pre inštaláciu.
- Ak budete na pochybách, poverte montážou tohto výrobku vyškoleným odborníkom a nepokúšajte sa to urobiť sami!
- Pri montáži dajte na to, aby neboli prívraté alebo poškodené žiadne elektrické káble.

- Výrobek nikdy nemonťujte na miesta, pod ktorými by sa mohli zdržiavať osoby.
- Po montáži výrobku s ňa inom upevnenou záťažou skontrolujte ich dostatočnú pevnosť a prevádzkovú bezpečnosť.

Táto kontrola sa musí opakovať v pravidelných odstupoch (najmene štvrťročne).

- Dajte na to, aby nedošlo k prekročeniu maximálne dovolenej nosnosti výrobku a aby ňa inom nebola umiestnená záťaž, ktorá prekračuje maximálne dovolené rozmery.
- Dajte na to, aby výrobok nebol zaťažený asymetricky.
- Dodržiuavajte bezpečnú vzdialenosť o okolí miestnejnej záťaže (v závislosti od modelu).
- V prípade poškodenia výrobku odstráňte okamžite umiestnenú záťaž a výrobok ďalej nepoužívajte.

3. Oblasť použitia a špecifikácia

- Výrobek je určený pre súkromné použitie v domácnosti
- Výrobek je určený len pre použitie vnútri budov.
- Výrobok používaťe výhradně pro stanovený účel.
- Maximálna nosnosť: 5 kg

4. Požadavky na inštaláciu a inštalácia